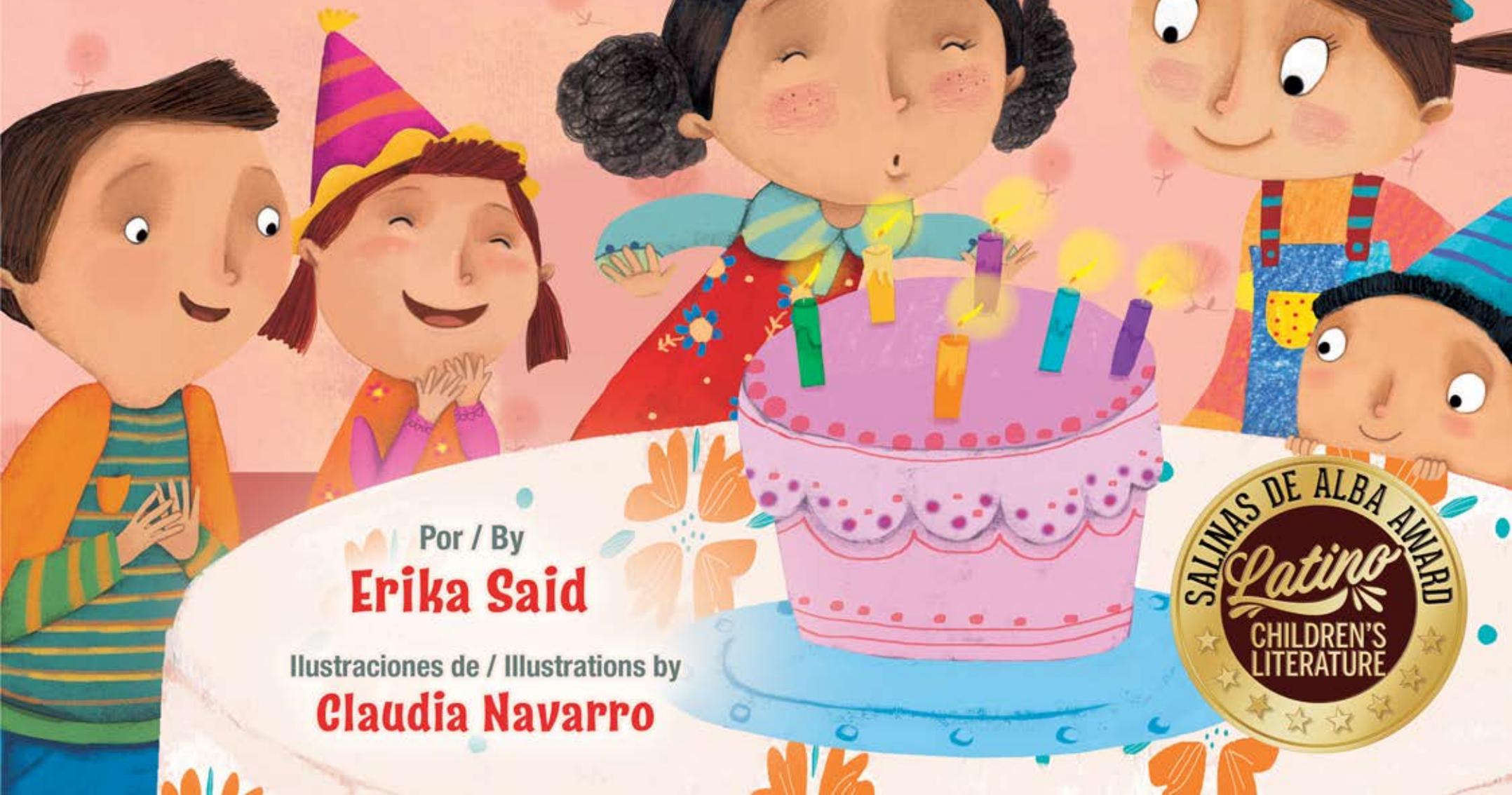


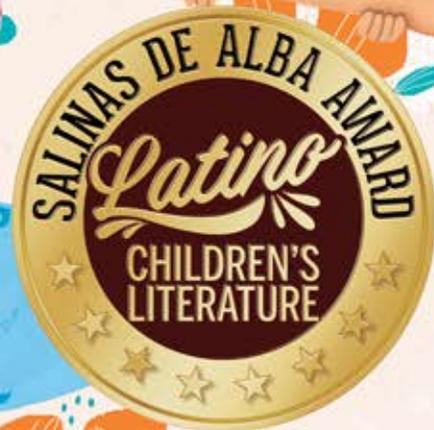
El cumpleaños de mi hermana Dulce

My Sister Dulce's Birthday



Por / By
Erika Said

Ilustraciones de / Illustrations by
Claudia Navarro



El cumpleaños de mi hermana Dulce

My Sister Dulce's Birthday

Por / By
Erika Said

Ilustraciones de / Illustrations by
Claudia Navarro

Traducción al inglés / English translation by
Gabriela Baeza Ventura



Piñata Books
Arte Público Press
Houston, Texas

Esta edición de *El cumpleaños de mi hermana Dulce* ha sido subvencionada en parte por la Clayton Fund, Inc. Le agradecemos su apoyo.
Publication of *My Sister Dulce's Birthday* is funded in part by a grant from the Clayton Fund, Inc. We are grateful for its support.

Piñata Books agradece la colaboración de Iván Brave en la traducción al inglés.
Piñata Books is grateful to Iván Brave for his edits to the English translation.

¡Piñata Books están llenos de sorpresas!
Piñata Books are full of surprises!

Piñata Books
An Imprint of Arte Público Press
University of Houston
4902 Gulf Fwy, Bldg 19, Rm 100
Houston, Texas 77204-2004

Diseño de la portada por / Cover design by Bryan Dechter

Library of Congress Control Number: 2022935440

∞ The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Permanence of Paper for Printed Library Materials Z39.48-1984.

El cumpleaños de mi hermana Dulce © 2022 by Erika Said
My Sister Dulce's Birthday © 2022 by Arte Público Press
Illustrations © 2022 by Claudia Navarro

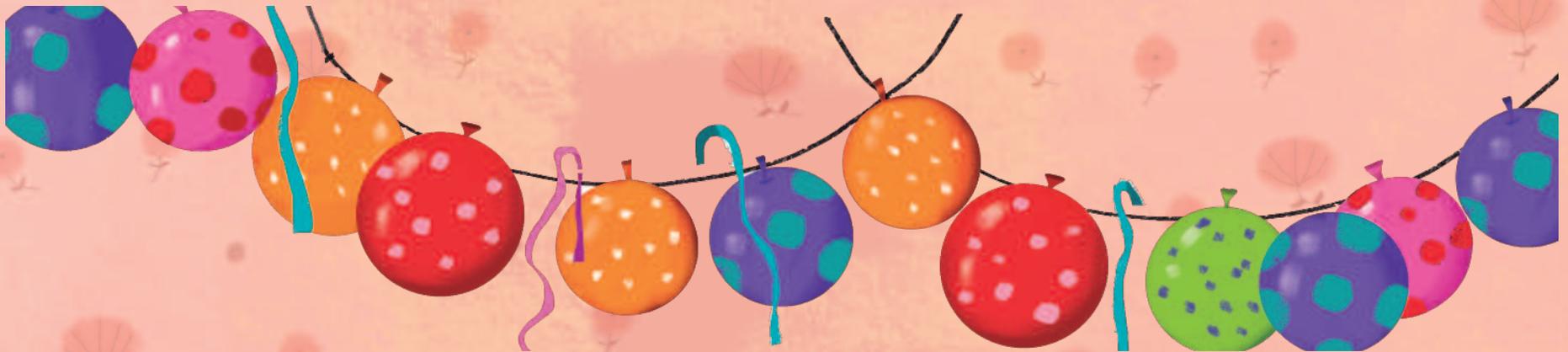
Printed in China by Yuto Printing
April 2022–August 2022
5 4 3 2 1

Para mi hija Ariana S. White y mi abuelita Beatriz.

—ES

A Santi y a Pau por la felicidad junto a ellos.

—CN



To my daughter Ariana S. White and my grandma Beatriz.

—ES

To Santi and Pau for the joy of being together.

—CN

Mi hermana Dulce cumple años,
y tenemos una fiesta en casa,
con velitas en el pastel,
globos, música y piñata.



It is my sister Dulce's birthday,
and we will have a party
with candles and cake,
balloons, music and a piñata.

